



**COMUNE DI S.CRISTINA
VAL GARDENA**
(Provincia di Bolzano)

**GEMEINDE ST.CHRISTINA
GRÖDEN**
(Provinz Bozen)

**CHEMUN DE S.CRESTINA
GHERDËINA**
(Provincia de Bulsan)

IL SINDACO

in esecuzione della delibera della giunta comunale n. 85 del 09.04.2013 del 2013, esecutiva ed in conformità alle norme vigenti

DER BÜRGERMEISTER

in Durchführung des rechtskräftigen Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 85 vom 09.04.2013, und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen

L AMBOLT

n esecuzione dla deliberazion dla Jonta chemunela nr. 85 di 09.04.2013, esecutiva y aldò la normes valëivles

RENDE NOTO

che è indetto un concorso pubblico per titoli ed esame orale per l'assegnazione di 4 autorizzazioni per il servizio di autonoleggio con conducente (fino a 8+1 posti):

GIBT BEKANNT

dass ein öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und mündlicher Prüfung zur Erteilung von 4 Ermächtigungen für den Mietwagen dienst mit Fahrer (bis zu 8+1 Sitzplätze) ausgeschrieben ist:

FEJ AL SAVËI

che l ie unì scrita ora na bandida de cuncors publich per tituli y esam per la sëurandata de 4 autorisazions per l servisc de mpresté auti cun sciafer (nchina a 8 + 1 posc')

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'assegnazione delle autorizzazioni ai sensi della legge 10.04.1991 n. 125 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dal D.Lgs. 30.06.2003 n. 196 e successive modifiche.

AUSSCHREIBUNG EINES ÖFFENTLICHEN WETTBEWERBS

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Erteilung der Ermächtigungen gemäß Gesetz vom 10.04.1991 Nr. 125 und am Arbeitsplatz sowie die Anwendung der vom ges.vertr.Dekr. vom 30.06.2003 Nr. 196 i.g.F. vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

BANDIDA DE CUNCORS PUBLIC

L'aministrazion garantësc la valianza y medema oportunitëies danter ëi y ëiles per la sëurandata dla autorisazions aldò dla lege 10.04.1991 nr. 125 sciche nce l aplicazion dla desposizions te materia de scunanza dla dates udù dant dal decret legistatîf 30.06.2003 nr.196 y mudazions che vën dò.

Condizioni e requisiti necessari per la partecipazione e l'assegnazione:

- idoneità fisica,
- patente di guida e certificato di abilitazione professionale (CAP),
- iscrizione del richiedente nel ruolo professionale di cui all'articolo 6 della legge 15 gennaio 1992, n° 21 e di cui all'art.1 della deliberazione della Giunta provinciale n. 478 del 27.01.1995
- il possesso della cittadinanza

Bedingungen und Voraussetzungen für die Teilnahme und Zuweisung:

- körperliche Eignung
- Führerschein und Berufsbefähigung (CAP),
- erfolgte Eintragung des Antragstellers in das vom Artikel 6 des Gesetzes vom 15.01.1992, Nr. 21 vorgesehene Berufsverzeichnis und Art.1 des Beschlusses des Landesausschusses Nr. 478 vom 27.01.1995.
- den Besitz der italienischen

Cundizions per la partecipazion y sëurandata:

- vester adatei fisicamënter
- patent da jì cun l auto y zertificat de abilitazion profescionela (CAP)
- iscrizion dl damandant tl ròdl profescionel aldò dl articul 6 dla lege 15 jené 1992, nr. 21 y aldò dl art. 1 dla deliberazion dla Jonta provinziela nr. 478 di 27.01.1995.
- l pussés dla zitadinanza talia-

italiana oppure di essere cittadino di un altro paese dell'UE

- residenza o sede legale nonché sede operativa intesa come rimessa (garage) dalla quale si effettua l'inizio del servizio nel territorio del Comune. (Pertanto il richiedente deve dimostrare la disponibilità di una rimessa (garage) ubicata nel territorio comunale all'interno della quale staziona/no il veicolo/ i veicoli quando non effettuano servizio. La perdita di questo requisito comporta l'applicazione l'art. 9, comma 2 del regolamento comunale - revoca della licenza)
- essere esenti dai seguenti impedimenti soggettivi:
 - procedimenti fallimentari in corso o aver riportato condanne penali o procedimenti penali in corso salvo che sia intervenuta riabilitazione;
 - essere titolare di una licenza per taxi,
 - aver trasferito un'autorizzazione per il servizio di autoleggio da meno di cinque anni.

DOMANDA DI AMMISSIONE – TERMINE PER LA PRESENTAZIONE

Gli interessati, devono presentare domanda scritta per la partecipazione al concorso, indirizzata al Sindaco stesa su carta bollata o regolarizzata con marca da bollo di € 14,62 consegnata all'ufficio licenze del Comune entro il 28.06.2013, ore 12.00. La firma deve avvenire davanti all'impiegato addetto o deve essere allegata alla domanda una copia semplice di un documento di riconoscimento valido.

Il termine per la presentazione della domanda e dei documenti allegati è perentorio e, pertanto, non verranno prese in considerazione quelle domande che per qualsiasi ragione giungeranno in ritardo o non corredate dei documenti richiesti dal bando .

La domanda deve contenere le seguenti indicazioni:

il cognome e nome;

le generalità data e luogo di nascita;

Staatsbürgerschaft oder Bürger/in eines anderen EU-Staates zu sein;

- den Wohnsitz oder den Rechtssitz sowie die Remise (Garage) von welcher die Dienstleistung beginnt innerhalb der Gemeinde. (Der Antragsteller muss die Verfügbarkeit einer Remise (Garage) nachweisen, die sich auf dem Gemeindegebiet befindet und in welcher das Fahrzeug/ die Fahrzeuge abgestellt wird/werden, wenn kein Dienst geleistet wird. Bei Verlust dieser Bedingung findet der Art. der Gemeindeverordnung Anwendung.- Entzug der Lizenz)
- frei von den in Folge angeführten persönlichen Hinderungsgründen sein:
 - frei von strafrechtlichen Verurteilungen oder laufenden Straf- und Konkursverfahren zu sein außer wenn die Rehabilitation erklärt wurde,
 - bereits Inhaber einer Taxi Lizenz zu sein,
 - eine Ermächtigung für den Mietwagendienst innerhalb der letzten fünf Jahre abgetreten zu haben.

ZULASSUNGSGESUCH – TERMIN FÜR DIE EINREICHUNG

Interessierte, müssen das schriftliche Gesuch um Zulassung am Wettbewerb an den Bürgermeister gerichtet und abgefasst auf Stempelpapier zu € 14,62, im Lizenzamt der Gemeinde innerhalb des 28.06.2013, 12.00 Uhr vorlegen. Die Unterschrift des Gesuches muss vor dem zuständigen Beamten erfolgen, andernfalls ist dem Gesuch eine Kopie eines gültigen Identifikationsdokumentes beizulegen.

Die für die Einreichung des Gesuches und der Dokumente festgesetzte Frist ist unaufschiebbar und daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grund verspätet oder ohne die in der Ausschreibung vorgesehenen Unterlagen eintreffen , nicht berücksichtigt.

Das Ansuchen muss folgenden Angaben enthalten:

den Vor- und Zunamen ,

den Geburtsort und das Geburtsdatum ;

na o de vester zitadin de n auter paesc dla UE;

- residënza o sënza leghela sciche sënza operativa rateda sciche garage da ulache n mët man cun l servisc, tl raion chemunel. (L damandant muessa desmustré de avei a disposizion na garage tl raion chemunel ulache l mët ite l mesun canche l vën nia fat l servisc. Sce n pierd ches requisit fen jidant aldo dl art. 9, 2 cooma dl regulament chemunel- tre zru ch dla lizenza)
- vester esënt da duc i mpedimënc subietives che vën dò:
 - avëi deltarà l falimënt o avëi al mumënt condannes penales o pruzedimënc penei ora che la rehabilitation ie stata detlareda,
 - bele vester pussessëur de na lizënza per taxi,
 - avëi fat l trasferimënt de n autorisazion per l servisc de mpresté auti dan manco de cinch ani.

DUMANDA DE AMISCION – TERMINN PER LA PRESENTAZIONE

I nteressei, muessa presenté dumanda scritta per tò pert al concurs, adresseda al Ambolt sun papier da bol de € 14,62 al Ufize lizenzes dl chemun nchina ai 28.06.2013, dala 12.00. La sottoscrizione muessa uni fata dan al mpiegà cumpetënt o l muessa uni njunteda ala dumanda na copia scëmpla de n documënt de recunëscimënt valëivla.

L terminn per la presentazion dla dumanda y di documënc njuntei ie niea da sburdlé y l ne n unirà nia têtes n cunsucidrazion chëla dumandes che per uni rejon ruva ite massa tert o cun nia leprò i documënc damandei tla bandida.

La dumanda muessa cuntènì chësta ndicazioni:

l cuinuem y inuem;

l luech y l di de nasciuda;

la residenza del richiedente e il numero di telefono;

I concorrenti devono dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi del D.P.R. n. 445 del 28.12.2000 quanto segue :

- a) il possesso della cittadinanza italiana oppure di essere cittadino di un altro paese dell'UE ,
- b) il numero di codice fiscale o di partita IVA (se il richiedente ne fosse già in possesso), nonché l'indicazione del domicilio fiscale,
- c) il tipo e le caratteristiche del veicolo e/o dei veicoli che si intendono destinare al servizio (secondo il regolamento fino ad 8 posti + conducente ed essere accessibili a tutti i soggetti portatori di handicap) ,
- d) l'ubicazione ed il titolo d'uso della rimessa a S.Cristina Valgardena,
- e) di non essere titolare di una licenza per il servizio di taxi;
- f) di non aver trasferito una precedente autorizzazione da almeno cinque anni;
- g) le eventuali condanne riportate od i procedimenti penali in corso;
- h) eventuali procedimenti fallimentari ;
- i) l'elencazione di eventuali titoli preferenziali (ai sensi dell'art. 8 della Legge 15.01.1992, n° 21 e secondo il presente bando del concorso).
- j) dichiarare di aver preso conoscenza del regolamento comunale per il servizio taxi e di autonoleggio con conducente e di accettare le norme contenute e le condizioni del bando.

Dovrà essere allegata alla domanda la seguente documentazione:

- a) certificato medico rilasciato dall'autorità sanitaria competente, attestante l'idoneità fisica all'esercizio dell'attività,
- b) fotocopia della patente di guida e del certificato di abilitazione professionale (CAP).
- c) Certificazione di iscrizione al ruolo nel ruolo professionale

Wohnsitzadresse und Telefonnummer ;

Die Bewerber müssen im Gesuch unter ihrer eigenen Verantwortung gemäß D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 erklären :

- a) den Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Bürger/in eines anderen EU-Staates zu sein ,
- b) die Steuernummer oder die Mehrwertsteuernummer (falls der Antragsteller bereits über eine solche verfügt) sowie den steuerlichen Wohnsitz ;
- c) die Type und die Beschaffenheit des/r Fahrzeuges/Fahrzeuge, die für den Dienst eingesetzt werden sollen (laut Verordnung mit bis zu 8 Sitzplätze + Fahrer und für Personen mit Behinderung zugänglich sein)
- d) den Standort und den Rechtstitel zur Verfügbarkeit der Remise in St.Christina Gröden ,
- e) nicht Inhaber/in einer Taxilizenz zu sein
- f) in den letzten fünf Jahren keine Ermächtigung abgetreten zu haben;
- g) etwaige strafrechtliche Verurteilungen oder laufende Strafverfahren;
- h) etwaige Konkursverfahren,
- i) die Auflistung etwaiger Vorzugstitel (im Sinne von Art. 8 des Gesetzes vom 15.01.1992, Nr. 21 und gemäß dieser Ausschreibung des Wettbewerbes).
- j) Erklärung die Gemeindeverordnung zum Taxi und Mietwagendienst zu kennen und die enthaltenen Bestimmungen zu kennen und zu akzeptieren .

Es sind dem Ansuchen folgende Dokumente beizulegen:

- a) ärztliche Bescheinigung der zuständigen Sanitätseinheit über die körperliche Eignung für den jeweiligen Dienst,
- b) Ablichtung des Führerscheines und der Bescheinigung über die Berufsbefähigung (CAP) .
- c) Bescheinigung in dem vom Artikel 6 des Gesetzes vom

la residënza dl damandant y l numer de telefonn;

I concurënc muessa detlaré, sot a si respunsabeltà, aldò dl D.P.R nr. 445 di 28.12.2000 chësc:

- a) I pussess dla zitadinanza italiana o de vester zitadin de n auter stat dla UE ,
- b) I numer de codesc fischel o de partita IVA (sce l damandant ie bele tl pusses dla medema) sciche l ndicazion dla residënza fischela;
- c) I tip y la carateristighes dl mesun de transport y/o di mesuns che n uel destiné al servisc (aldò dl regulamënt nchina a 8 posc' + sciafer y adata per i andicapei);
- d) I post y l titul per se nuzé dla garage a S. Cristina Gherdeina,
- e) de ne n vester nia bele titulér de na lizënza per l servisc de taxi;
- f) de nia avèi dat jù na autorizazion da almanco cinch ani;
- g) eventualmënter cundanés abudes o pruzedimënc pe nei che va inant sën;
- h) eventuei pruzedimënc de fallimënt;
- i) la lista de eventualmënter tituli de preferënza (aldò del'art. 8 dla lege 15.01.1992, n° 21 y aldò de chësta bandida de cuncors)
- j) detlaré de vester a cunescënza dl regulamënt chemunel per l servisc de taxi y de mpresté auti cun sciafër y de azeté la normes y la cundizions dla bandida.

Sëuraprò messran njunté ala domanda chësta documentazion:

- a) zertificat dl dutor relascià dal autorità sanitera cumpetënta, atestan la cualità fisica per l eserzize dl atività
- b) fotocopia dla patent da jì cun l auto y dl zertificat de abilitazion profuscionela (CAP)
- c) zertificat de iscrizion tl ròdl profuscionel aldò dl articul

<p>di cui all'articolo 6 della legge 15 gennaio 1992, n° 21 e di cui all'art.1 della deliberazione della Giunta provinciale n. 478 del 27.01.1995</p>	<p>15.1.1992, Nr. 21 vorgesehenen Berufsverzeichnis eingetragen zu sein und laut Art.1 des Beschlusses des Landesausschusses Nr. 478 vom 27.01.1995 ;</p>	<p>6 dla lege 15 jené 1992, nr. 21 y aldò dl art. 1 dla deliberazion dla Jonta provinziela nr. 478 di 27.01.1995;</p>
<p>Eventuali titoli di preferenza per l'assegnazione dell'autorizzazione</p>	<p>Etwaige Vorzugstitel für die Erteilung der Ermächtigung:</p>	<p>Eventuei tituli de preferènza per giatè l autorisazion</p>
<p>Di essere stato occupato per il periodo di almeno 6 mesi presso un'impresa di servizio pubblico di noleggio autovetture con conducente o conducente di taxi ; 2 punti Di avere lavorato per almeno 6 mesi in modo irreprensibile quale conducente presso imprese pubbliche di trasporto di persone; 2 punti Per ogni 5 anni di residenza nel Comune di S. Cristina Val Gardena ; 2 punti. Per questo titolo vengono assegnati al massimo 8 punti . Attestazioni riguardanti la conoscenza di lingue (oltre alla madrelingua) 1 punto per ogni lingua. Per questo titolo di preferenza vengono assegnati al massimo 3 punti Attestazioni di corsi in pronto soccorso e/o esperienze nel settore di pronto soccorso, 1 punto La dichiarazione del richiedente di esercitare, in sede di assegnazione dell'autorizzazione, il servizio illimitato almeno 1 volta alla settimana dalle ore 21.00 in poi, per 8 ore notturne 2 punti</p>	<p>Für einen Zeitraum von mindestens 6 Monaten bei einem Unternehmen des Mietwagendienstes mit Fahrer oder als Taxifahrer beschäftigt gewesen zu sein ; 2 Punkte Für mindestens sechs Monate untadelig als Fahrer bei öffentlichen Personenbeförderungsbetrieben, gearbeitet zu haben; 2 Punkte Für jeweils 5 Jahre Wohnsitz in der Gemeinde St.Christina Gröden; 2 Punkte. Für diesen Vorzugstitel werden maximal 8 Punkte zuerkannt. Nachweise über die Kenntnis von Sprachen (außer der Muttersprache) 1 Punkt für jede Fremdsprache . Für diese Vorzugstitel werden maximal 3 Punkte zuerkannt. Nachweiß über Erste Hilfe Kurse bzw. Erfahrungen im Erste Hilfe Bereich ; 1 Punkt Die Erklärung des Antragstellers, dass er bei Zuweisung der Ermächtigung mindestens 1 mal wöchentlich ab 21.00 Uhr, für 8 Nachtstunden uneingeschränkt seinen Dienst versieht 2 Punkte</p>	<p>De avèi laurà almanco sies mënsch pra na firma de servisc publiche per mpresté auti cun sciafer o sciche sciafer de tax; 2 ponc De avèi laurà almanco 6 mënsch se toca sciche sciafer pra firmes de transport de persones publiche; 2 ponc Per uni 5 ani de residènza tl chemun de S.Cristina Gherdëina; 2 ponc Per chësc titutl ven dat al massimo 8 ponc . Atestazions sun la cunescenza de rujnedes (lepro a la rujneda dl oma) 1 pont per uni rujneda Per chësc titutl ven dat al massimo 3 ponc . Atestazions per cunescenzenz tl prim aiut o esperenza tl ciamp dl prim aiut, 1 pont Pra la sëurandata dl autorisazion, la detlarazion dl damandant de presté l servisc ilimità almanco un n iede al ena dala 21.00 demez, per ot ëura la nuet. 2 ponc</p>
<p>La dichiarazione del richiedente di non svolgere altra attività lavorativa e di impegno a svolgere l'attività come professione principale; 2 punti</p>	<p>Die Erklärung des Antragstellers, keiner anderen Tätigkeit nachzugehen und diesen Dienst als hauptberufliche Tätigkeit auszuüben ; 2 Punkte</p>	<p>La detlarazion dl damandant de nia fé outra ativateies de lëur y de fé chësc lëur sciche prim lëur. 2 ponc</p>
<p>I concorrenti devono allegare alla domanda tutte le dichiarazioni e gli eventuali titoli di merito che ritengono utili per la formazione della graduatoria, nonché i documenti atti a dimostrare eventuali titoli di preferenza .</p>	<p>Dem Gesuch sind ferner alle Erklärungen, Titel und Bescheinigungen, die die Bewerber für die Bewertung und Aufstellung als nützlich erachten, sowie Dokumente, die allfällige Vorzüge nachweisen , beizulegen .</p>	<p>I concurènc muessa njunté ala dumanda duta la detlarazion y i titutli de merit che i rata bujën per la formazion de na lista sciche i documènc bujën a desmusté eventuei tituli de preferènza.</p>
<p>Tutti i documenti allegati alla domanda, dovranno essere redatti in carta libera.</p>	<p>Sämtliche dem Gesuch beigefügten Dokumente sind auf stempel-freiem Papier vorzulegen.</p>	<p>Duc i documènc njuntei ala dumanda messrà unì scric sun papier liede.</p>
<p>La Commissione di concorso re-</p>	<p>Die Fachkommission ist bevoll-</p>	<p>La Cumiscion dl cuncors ie dele-</p>

sta delegata a decidere sull'ammissione dei/delle concorrenti sulla base dei documenti risp. delle dichiarazioni prodotti ed a valutare le preferenze, in base ai criteri di valutazione già determinati prima.

Svolgimento dell'esame orale

I concorrenti ammessi saranno informati al domicilio indicato nella domanda con indicazione della sede di svolgimento e della data dell'esame con un preavviso di almeno 10 giorni

Materie d'esame sono:

- Conoscenza del regolamento comunale per l'esercizio del servizio di taxi e di noleggio con conducente ;
- Conoscenza degli elementi di geografia e toponomastica locale ;
- Nozioni di primo soccorso e sicurezza sul lavoro ;

Per ogni materia di esame potranno essere assegnati fino a 5 punti

Per l'assegnazione di un' autorizzazione il concorrente deve raggiungere un punteggio minimo di 20 punti.

Nel caso di parità di punti, avrà la preferenza il concorrente impiegato per almeno 6 mesi presso un'impresa di servizio di trasporto pubblico o autonoleggio con conducente.

Nel caso di ulteriore parità di punti, l'autorizzazione verrà assegnata al concorrente più giovane per età.

La commissione che eseguirà l'esame, propone la graduatoria dei candidati ai sensi dei predetti criteri e questa verrà poi approvata con delibera della giunta municipale.

La graduatoria vale solamente per le autorizzazioni oggetto del bando ed ogni concorrente potrà ottenere solamente un'autorizzazione.

Il comune provvede alla comuni-

mächtigt, über die Zulassung der Bewerber/innen aufgrund der vorgelegten Dokumente bzw. Erklärungen zu entscheiden und die Bewertung der Vorzugstitel, laut im voraus festgesetzter Kriterien vorzunehmen.

Mündliche Prüfung

Die zugelassenen Konkurrenten werden an der im Ansuchen angegebenen Adresse informiert wo und wann die Prüfung stattfinden wird und dies mit einer Vorankündigung von mindestens 10 Tagen

Prüfungsfächer sind:

- Kenntnis der Gemeindeverordnung für die Ausführung des Taxi- und Mietwagendienstes;
- Kenntnis der Elemente der Geografie und örtlichen Toponomastik;
- Kenntnisse über Erste Hilfe und Arbeitssicherheit;

Für jedes Prüfungsfach können bis zu 5 Punkte vergeben werden ;

Für die Zuteilung einer Lizenz muss der Bewerber eine Mindestanzahl von 20 Punkten erreichen.

Bei Punktegleichheit, hat der Bewerber, der bei einem Unternehmen mindestens 6 Monate angestellt ist, welches einen öffentlichen Transportdienst oder Mietwagendienst versieht, den Vorzug.

Bei weiterer Punktegleichheit, wird die Genehmigung dem an Jahren jüngeren Bewerber zugesprochen.

Die Kommission, welche die Prüfung abnimmt, schlägt die Rangordnung der Kandidaten im Sinne der eben genannten Kriterien vor und diese wird dann mit Beschluss des Gemeinde Ausschusses genehmigt.

Die Rangordnung gilt nur für die ausgeschriebenen Ermächtigungen, wobei jede/r Antragsteller/in nur eine Ermächtigung erhalten kann.

Die Gemeinde teilt dem als geeig-

gheda a tò dezijions sun l' amiscion dl/di concurènc sun la basa di documènc respetivamenter dla detlarazions presentedes y a valuté la preferènz, aldò di criteres de valutazion bele fisei dant.

Ejam a usc

I concurènc lascei prò unirà nformei al adres scrita tla domanda cun ndicazion dla sènta y dl èura ulache l' ejam unirà fat, cun preavis de almanco 10 dis

Materies de ejam ie:

- cunescènza dl regulamènt chemunel per l' eserzize dl servisc de taxi y de mprestè auti cun sciafer;
- Cunescènza di elemènc de geografia y toponomastica locale;
- Nozions dl prim aiut y segurezza sul lèur;

Per uni materia de ejam pudran de nfin a 5 ponc ;

Per pudei giate na autorisazion muesa l' concurènt arjonjer almanco 20 pontc.

N cajo de medemo numer de ponc, à la prezedènza l' concurènt che lèura da almanco sies mènesc pra na firma de servisc de transport publich o demprestè auti cun sciafer;

Tl cajo che l' ie dat mo n iede l' medemo numer de ponc, ti unirà sèurandata l' autorisazion al concurènt plù jèun.

La cumiscion che farjà l' ejam fej la graduatoria di candidac aldò di criteres nunziei dessèura y chèsta unirà pona aprueda cun deliberazion dla jonta de chemun.

La lista vela me per la autorisazion n agrumènt dla bandida y uni concurènt pudrà giaté me una na autorisazion.

L' chemun se cruzia dla comunica-

cazione al concorrente risultato idoneo per l'assegnazione di una autorizzazione.

Il rilascio dell'autorizzazione è subordinato all'inoltro entro 60 giorni dal ricevimento della comunicazione della seguente documentazione:

- i documenti per i quali ha rilasciato la dichiarazione sostitutiva e che non vengono richiesti d'ufficio dal Comunead altri enti pubblici ;
- al collaudo del mezzo ed alla relativa immatricolazione (nel caso di veicoli nuovi) ovvero copia della carta di circolazione .

Per giustificati ed accertabili motivi l'interessato può chiedere ed ottenere una proroga del termine suddetto per il periodo massimo di ulteriori 30 giorni.

Il concorrente risultato idoneo e divenuto titolare dell'autorizzazione per il servizio di noleggio di automezzi con conducente deve iniziare il servizio entro 90 giorni dalla data di rilascio dell'autorizzazione. Per giustificati ed accertabili motivi l'interessato può chiedere ed ottenere una proroga del termine suddetto per il periodo massimo di ulteriori 30 giorni. Il/la titolare dell'autorizzazione é comunque tenuto a comunicare in anticipo e per iscritto all'ufficio comunale competente la data di effettivo inizio del servizio.

Per quanto non è previsto nel presente bando si fa riferimento alle vigenti disposizioni di Legge in materia.

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso od anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni della Commissione di concorso.

net aufscheinenden Bewerber die Zuteilung einer Ermächtigung mit.

Die Ausstellung der Ermächtigung erfolgt, wenn innerhalb von 60 Tagen ab Erhalt der Mitteilung folgende Dokumente vorgelegt werden:

- die Unterlagen, auf die sich die eidesstattliche Erklärung bezogen hat welche nicht von der Gemeinde direkt von anderen öffentlichen Körperschaften angefordert werden ;
- Kollaudierung des Fahrzeugs und Immatrikulation (soweit es sich um ein Neufahrzeug handelt) oder Kopie des Autobüchleins

Aus gerechtfertigten und feststellbaren Gründen und auf Antrag kann die im vorhergehenden Absatz genannte Frist für die Höchstdauer von weiteren 30 Tagen verlängert werden.

Der als geeignet aufscheinende Bewerber und Inhaber der Ermächtigung für die Ausübung des Mietwagendienstes mit Fahrer muss den bezüglichlichen Dienst innerhalb der Frist von 90 Tagen ab Ausstellung der Ermächtigung aufnehmen. Aus gerechtfertigten und feststellbaren Gründen und auf Antrag kann die im vorhergehenden Absatz genannte Frist für die Höchstdauer von weiteren 30 Tagen verlängert werden. Der/die Inhaber/in der Ermächtigung ist auf jeden Fall verpflichtet, den Tag der Aufnahme des Dienstes dem zuständigen Gemeindeamt im Vorhinein schriftlich mitzuteilen.

Bezüglich all dessen, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die einschlägigen Gesetzesbestimmungen verwiesen.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgeschickt, dass die Arbeiten der Wettbewerbskommission noch

zion al concorrent che ie adată a giaté la sëurandata de na autorizazion.

Giaté l autorisazion possa uni sëurandata dò che tl tēmp de 60 dis da canche l ie ruveda la comunicazion, chēsta documentazion:

- l documentc per chēi che l ie unida relasceda la detlarazion sostituenta y che ven nia damandei d'ufiz dal Chemun a autra amministrazioni publiche ;
- ala colaudazion dl mesun y ala imatriculazion revardēta (tl cajo de mesuns nueves) o copia dla cherta de zirculazion ;

Per gaujes giustificachedes y verificachedes possa l nteressà damandé y giaté de slungé l terminn nunzià dessëura per al mascimo mo 30 dis.

L concorrent che resultea adată y à giatà l autorisazion per l eserzi ze de mpresté auti cun sciafer muessa mëter man cun l servisc tl tēmp de 90 dis dala data che l autorisazion ie unida relasceda. Per gaujes giustificachedes y verificachedes possa l nteressà damandé y giaté de slungé l terminn nunzià dessëura per al mascimo mo 30 dis. Il/la titulera dl autorisazion muessa for comuniché danora y per iscrit al ufize chemunel competēnt la data che l mēt man efetivamēnter cun l servisc.

Per ciche nia udù dant che chēsta bandida fejen referimēnt ala disposizioni de lege valēivles te chēsc ciamp.

Per gaujes de nteres publiche se reservea l amministrazione la pusbeltà da nia cuntrasté de slungé i termins de tumeda de chēsc cuncors o nce dl tré de reviers o de gauri da nuef i terminns dò che l ie unit stlut, for che n à mo nia metù man cun i lēures de la cumiscion dl cuncors.

nicht begonnen wurden.

Si fa presente che tutte le informazioni ed i dati personali dei concorrenti verranno trattati per meri fini concorsuali, ai sensi del D.Lgs. 30.06.2003 n. 196, sia su supporto cartaceo che su supporto magnetico e solo da parte di soggetti autorizzati ed informati sulle garanzie stabilite dallo stesso decreto e con l'impiego di mezzi atti a tutelare la riservatezza.

Es wird darauf hingewiesen, dass alle Daten und Informationen über den Bewerber, sowohl auf Papier als auch auf Datenträgern, ausschließlich zur Durchführung der in dieser Ausschreibung vorgesehenen Wettbewerbshandlungen, im Sinne des Legislativdekretes vom 30.06.2003, Nr. 196, seitens der dazu Ermächtigten und über die in demselben Dekret festgesetzten Garantien aufgeklärten Personen und nur mit Verfahren verwendet werden, welche den Schutz der Privatsphäre gewährleisten.

I vën tenì cont che duta la nformazion y dates persuneles di cuncorenc unirà tratedes me per fin de cuncors aldò dl D.Lgs. 30.06.2003 n. 196, sibes sun papier che sun njinies magnetichs y me da pert de subiec autorisei y nformei sun la ghiranzes stabilides dal medemo decret y adurvan i mesuns adatei a scuné la riservatèza.

Il titolare del trattamento dei dati è il Comune di S.Cristina Valgardena.

Per chiarimenti ed informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'ufficio licenze del Comune. Responsabile del procedimento amministrativo è il segretario comunale dott. Hugo J. Perathoner tel.n. 0471 792032

Zuständig für die Verarbeitung der Daten ist die Gemeinde St.Christina Gröden.

Weitere Informationen und Auskünfte erteilt das Lizenzamt der Gemeinde Tel.Nr. 0471 792032. Verantwortlicher des Verwaltungserfahrens ist der Gemeindegeschäftsführer Dr. Hugo J. Perathoner

L titoler dl tratamënt dla dates ie l chemun de S.Crestina Gherdëina.

Per stlarimënc y nformazion possa i nteressei damandé dò tl ufize lizënzes dl chemun al nr. de telefonn 0471 732032 . Respunsabel per l prozediment aministratif je l secreter Dr. Hugo J. Perathoner

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER – L AMBOLT
Eugen Hofer